

BIBLIOGRAPHIE ROMANS ÉTRANGERS

219 romans et nouvelles à paraître à la rentrée littéraire 2011 (d'août à octobre)

BIBLIOGRAPHIE ÉTABLIE PAR NICOLAS VERRY, avec Electre Biblio

ABSALON

OCTOBRE

Triptyque alpestre.

2. Hôtel Clair de crime

Werner Kofler ; trad. de l'allemand (Autriche) par Bernard Banoun ; postface Wendelin Schmidt-Dengler

A partir d'un fait divers survenu à Klagenfurt, ce roman raconte le meurtre, par un écrivain sous l'emprise d'alcool et de psychotropes, du portier de nuit de l'hôtel du Clair de lune.

Absalon, 2011 (K. 620) 220 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-916928-16-6

Br. 19,50 € env.

Plus gros que le ventre

Linda Stijt ; trad. de l'allemand (Autriche) par Odile Vandermeersch et Chantal Niebisch

A Vienne, la narratrice est invitée par une étrange dame en noir, la comtesse Hohenembs, à déguster une part de kouglof en sa compagnie. S'ensuit alors une longue rechute dans la boulimie, dont elle se croyait préservée.

Absalon, 2011 187 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-916928-18-0

Br. 18,50 € env.

ACTES SUD

SEPTEMBRE

Sunset park

Paul Auster ; trad. de l'américain par Pierre Furlan

Ce roman explore les capacités de dévastation des traumatismes enfouis lorsque ces derniers viennent, de surcroît, à se trouver relayés par la cruelle évolution des sociétés matérialistes contemporaines.

Actes Sud, 2011 224 p. ; 22 x 11 cm ISBN 978-2-7427-9934-3

Br. 19,50 € env.

Des amis

Nam-Ryong Baek ; trad. du coréen par Patrick Maurus

Une vision en prisme de la société nord-coréenne à travers le divorce d'un couple formé par une cantatrice et un ouvrier, qui provoque réflexions et interrogations chez tous ceux qu'il concerne.

Actes Sud, 2011 250 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-7427-9933-6

Br. 21 € env.

Au pays des mensonges

Etgar Keret ; trad. de l'hébreu par Rosie Pinhas-Delpuech

Trente-huit histoires inracontables par un autre que l'auteur, fidèles à son approche quasi-cubiste de la narration, mais qui marquent l'accession à une maturité nouvelle.

Actes Sud, 2011 250 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-7427-9889-6

Br. 21 € env.

Chacun peut dire je

Robert Menasse ; trad. de l'allemand par Christine Lecerf

Des événements qui croisent nos propres histoires d'amour ou de séparation, de mariage ou de deuil : le jour où J. F. Kennedy a été tué, où la RAF a enlevé un in-

dustriel, où le mur est tombé, etc.

Actes Sud, 2011 180 p. ; 20 x 13 cm ISBN 978-2-330-00035-6

Br. 18 € env.

La bicyclette statique

Sergi Pàmies ; trad. du catalan par Edmond Raillard

Le naufrage de l'âge mûr est au cœur de ce recueil de vingt nouvelles, retraçant les difficultés existentielles de personnages qui sont tiraillés entre des décisions absurdes ou héroïques.

Actes Sud, 2011 112 p. ; 20 x 13 cm ISBN 978-2-330-00034-9

Br. 15 € env.

OCTOBRE

Les enfants des cornacs

Peter Hoeg ; trad. du danois par Anne-Charlotte Struve

Des enfants partent à la recherche de leurs parents mystérieusement disparus. Confrontés à un monde imprévisible dominé par les frasques des adultes, ils se retrouvent aspirés dans une aventure absurde, carnavalesque et spirituelle.

Actes Sud, 2011 336 p. ; 24 x 15 cm ISBN 978-2-7427-9940-4

Br. 23 € env.

Lucifer

Connie Palmen ; trad. du néerlandais par David Goldberg

Tandis que Lucas et Clara Loos passent leurs vacances sur une île grecque, Clara fait une chute mortelle. Si la police locale conclut à un accident, tout le milieu artistique amsterdamois est au courant de la mésaventure du couple et de l'homosexualité de Lucas. Peu à peu, les doutes s'expriment au grand jour et les hypothèses se multiplient. Roman inspiré d'un fait divers des années 1980.

Actes Sud, 2011 420 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-330-00062-2

Br. 23 € env.

Des chaussures pleines de vodka chaude

Zahar Prilepin ; trad. du russe par Joëlle Dublanche

Recueil de nouvelles abordant de manière brutale les thèmes de l'amour, des femmes ou de la guerre.

Actes Sud, 2011 300 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-7427-9620-5

Br. 23 € env.

L'appât

José Carlos Somoza ; trad. de l'espagnol par Marianne Millon

Un dispositif constitué de profiteurs, d'appâts et d'ordinateurs, est créé pour traquer l'insaisissable Spectateur qui terrorise Madrid.

Actes Sud, 2011 400 p. ; 24 x 15 cm ISBN 978-2-7427-9939-8

Br. 23 € env.

La couleur de la nuit

Madison Smartt Bell ; trad. de l'américain par Pierre Girard

Mae et Laurel ont été amantes durant les années 1970, alors que le meurtre constituait pour elles l'aboutissement de pratiques sexuelles ritualisées. Trente ans plus tard, elles se retrouvent, différentes mais toujours coupables et intérieurement condamnées. Elles incarnent alors deux formes du terrorisme, de la violence

qu'on porte en soi à celle qu'un dehors vous impose.

Actes Sud, 2011 237 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-330-00044-8

Br. 21 € env.

Khâtem

Raja Alem ; trad. de l'arabe (Arabie saoudite) par Luc Barbulesco

Avec ses allures de garçon manqué, Khâtem, sixième fille du cheikh Nassib, dégage une mystérieuse ambiguïté. Un secret intime et douloureux qui raconte aussi la société mecquoise traditionnelle du début du XX^e siècle.

Actes Sud, 2011 (Sindbad) 240 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-330-00076-9

Br. 21 € env.

ALBIN MICHEL

AOÛT

Ce qu'on peut lire dans l'air

Dinaw Mengestu ; trad. de l'américain par Michèle Albaret-Maatsch

Au début des années 1980, Yosef et Mariam, un jeune couple que la révolution éthiopienne a séparé pendant trois ans, se rejoignent enfin aux Etats-Unis. Trente ans plus tard, leur fils Jona revient sur leurs pas pour constituer son histoire familiale.

Albin Michel, 2011 (Terres d'Amérique) 300 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-226-22977-9

Br. sous jaquette 22 € env.

Famille modèle

Eric Puchner ; trad. de l'américain par France Camus-Pichon

Warren Ziller décide de délaisser son bonheur paisible du Wisconsin pour partir en quête du rêve américain en Californie, tout en entraînant avec lui sa famille. Mais lorsque son projet immobilier tourne au désastre, il ne peut se résoudre à avouer la perte de leurs économies...

Albin Michel, 2011 (Terres d'Amérique) 350 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-226-22978-6

Br. sous jaquette 24 € env.

Ils ont tous raison

Paolo Sorrentino ; trad. de l'italien par Françoise Brun

Tony Pagoda est un chanteur de charme qui a connu la gloire, l'argent et les femmes avant de se retirer au fin fond de l'Amazonie. Un riche chef d'entreprise lui propose de se produire de nouveau sur scène. Tony accepte et redécouvre alors son pays natal, une Italie vulgaire où l'argent est roi.

(Premier roman.)

Albin Michel, 2011 (Grandes traductions) 350 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-226-22979-3

Br. sous jaquette 22,50 € env.

OCTOBRE

Alice

Judith Hermann ; trad. de l'allemand par Dominique Autrand

Albin Michel, 2011 (Grandes traductions) ISBN 978-2-226-23154-3

Br.

Encore une année

Sana Krasikov ; trad. de l'américain par Esther Ménévis

Albin Michel, 2011 (Terres d'Amérique) ISBN 978-2-226-23155-0

Br.

Les filles de Sweet Haven

Lakambini Sitoy ; trad. de l'anglais (Manille) par Nathalie Cunningham

Albin Michel, 2011 ISBN 978-2-226-23153-6

Br.

LES ALLUSIFS

AOÛT

Un billet d'avion pour l'Afrique

Maya Angelou ; mémoires traduits de l'américain par Lori Saint-Martin et Paul Gagné

On retrouve Maya Angelou au Ghana, où, en compagnie d'autres Noirs américains, elle fait la douloureuse expérience du retour. Avec acuité et humour, elle montre à la fois le malaise causé par l'indifférence des Africains vis-à-vis des nouveaux venus et l'ambiguïté des motivations de ces derniers.

Les Allusifs, 2011 240 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-923682-14-3

Br. 21 € env.

SEPTEMBRE

Piège à mouches

Fredrik Sjöberg ; récit trad. du suédois par Elena Balzamo

Entomologiste, le narrateur commence à s'intéresser au destin d'un de ses prédateurs, inventeur du piège à mouches. Il raconte sa passion de collectionneur, le rapport à ses métiers de biologiste et d'écrivain, ses méditations sur la nature de la recherche scientifique et sur celle de la quête littéraire, sur la collecte et les collectionneurs...

Les Allusifs, 2011 224 p. ; 20 x 12 cm ISBN 978-2-923682-17-4

Br. 18 € env.

ANACHARSIS

OCTOBRE

L'énigme Ségonzac

Alberto Ongaro ; trad. de l'italien par Jacqueline Malherbe-Galy et Jean-Luc Nardone

Philippe Ségonzac est un jeune médecin et fils d'un légendaire maître d'arme. Il quitte Paris en 1758 pour rejoindre son père. Sur la route de Châtillon, il est fusillé par deux spadassins en embuscade et tombe dans l'eau glacée de la Marne.

Anacharsis, 2011 (Fictions) 304 p. ; 20 x 13 cm ISBN 978-2-914777-80-3

Br. 22 € env.

L'ARCHIPEL

OCTOBRE

La forêt du jaguar

J.P.S. Brown ; trad. de l'anglais par Sebastian Danchin

Archipel, 2011 ISBN 978-2-8098-0543-7

Br. 19,95 € env.

Un si joli visage

Lori Lansens ; trad. de l'anglais par Lori Saint-Martin et Paul Gagné

Archipel, 2011 ISBN 978-2-8098-0553-6

Br. 19,95 € env.

L'ASIATHÈQUE

SEPTEMBRE

L'arc-en-ciel des souvenirs

Qurratulain Hyder ; recueil de nouvelles choisies, présentées et traduites de l'ourdou par Marguerite Gricourt

Recueil de 4 nouvelles de Qurratulain Hyder (1927-2007), auteure prolifique et « grande dame » des Lettres ourdoues. Ces textes, nourris de son expérience personnelle, évoquent dans un style imagé et poétique des atmosphères, des instants de vie, des souffrances intimes à travers lesquelles se dessinent les cruautés de la société.

L'Asiathèque, Maison des langues du monde, 2011 144 p. ; 18 x 13 cm ISBN 978-2-36057-015-7

Br. 24 € env.

OCTOBRE

Raf raf express

Abdul Bismillah ; trad. de l'hindi par Renaud Lavandier

Douze nouvelles qui mettent en scène la communauté musulmane de l'Inde et ses relations aux autres communautés. Le CD MP3 contient le texte en hindi ainsi que la lecture de six nouvelles.

L'Asiathèque, Maison des langues du monde, 2011 (Bilingues L&M audio) 208 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-36057-022-5

Br. 24 € env.

ASPHALTE

SEPTEMBRE

Breakfast on Pluto

Patrick McCabe ; trad. de l'anglais (Irlande)

Patrick, fils illégitime du curé de Tyreelin, est abandonné dès sa naissance. Il prend très vite conscience de son homosexualité, se travestit et se fait appeler Pussy. Vers 1970, après la mort de son protecteur, un politicien victime du conflit irlandais, Pussy se rend à Londres, où elle recherche le bonheur et sa mère biologique, tout en se prostituant à Piccadilly Circus.

Asphalte éditions, 2011 ISBN 978-2-918767-15-2

Br. 16 € env.

ATELIER IN-8

OCTOBRE

La digue

Ushida Hyakken ; trad. du japonais par Patrick Honoré

Extraites des recueils Meido et *Prise triomphale de Port-Arthur*, ces nouvelles à l'ironie parfois cruelle, décrivent un monde onirique, où le vent n'en finit pas de souffler, la terre de trembler et la nuit de tomber. Un

ATTILA

AOÛT

Le désert et sa semence

Jorge Baron Biza ; illustrations Lorenzo Mattotti ; trad. de l'espagnol par Robert Amutio

Inspiré par l'histoire de ses propres parents, son père viticole sa femme avant de se suicider, J. Baron Biza décrit le destin de Mario, le narrateur, qui prend soin de sa mère, Eligia, dont la vie est rythmée par les opérations du visage. En filigrane, l'histoire des luttes argentines des années 1960 est racontée, Mario comparant ses parents au couple Peron.

Attila, 2011 20 x 14 cm ISBN 978-2-917084-34-2

Br. 19 € env.

AU DIABLE VAUVERT

AOÛT

Paradoxia : journal d'un prédateur

Lydia Lunch ; préface Virginie Desperantes ; préface Hubert Selby Jr. ; trad. de l'américain

Un récit cruel et autobiographique. L. Lunch a 16 ans lorsqu'elle fuit le foyer incestueux pour gagner les rues de New York. Prostitution, drogue, alcool sont ses moyens de survie. Les rencontres et les lieux les plus insolites jalonnent l'histoire de cette obsession dévastatrice, celle de la violence sexuelle.

Au diable Vauvert, 2011 256 p. ISBN 978-2-84626-345-0

Br. 18 € env.

SEPTEMBRE

Joueur_1

Douglas Coupland ; trad. de l'anglais (Canada) par Rachel Martinez

Tandis qu'approche un cataclysme mondial, cinq personnes sont réunies dans le bar d'un aéroport. Karen, mère célibataire ; Rick, barman fauché ; Luke, pasteur en cavale ; Rachel, autiste ; et Joueur 1, une voix mystérieuse.

Au diable Vauvert, 2011 312 p. ISBN 978-2-84626-348-1

Br. 20 € env.

AUX FORGES DE VULCAIN

SEPTEMBRE

Notre règne arrivera

Grace Lumpkin ; trad. de l'anglais par Alice Béja

Les douleurs de la famille McClure s'inscrivent dans la violence des luttes politiques aux Etats-Unis dans les premières décennies du XX^e siècle.

Aux forges de Vulcain, 2011 ISBN 978-2-919176-06-9

15,90 € env.

DOSSIER RENTRÉE LITTÉRAIRE

BIBLIOGRAPHIE ROMANS ÉTRANGERS

Pour les femmes

Thomas Rain Crowe ; trad. de l'anglais par Antoine Bargel
Le récit autobiographique d'un jeune Américain, de la France des années 1970 à l'Amérique du début du XXI^e siècle, relate les amours du narrateur et ce qu'il doit aux femmes dans sa construction personnelle.
Aux forges de Vulcain, 2011 ISBN 978-2-919176-07-6
12,90 € env.

L'AUBE

AOÛT

Je ne te mens jamais

Alexandre Seline ; trad. du russe par Catherine Toussaint
Neuf nouvelles sont orientées sur des thèmes basiques : l'amour, la mort, la peur, l'obsession etc. Un tueur à gage mondain, des facteurs qui se crient des messages de montagne en montagne, un hérissou qui se bat tout seul contre l'installation d'un immense parc naturel, sur le modèle américain, une femme adultère qui parvient à le cacher sans jamais mentir, etc., sont autant d'histoires proposées.
Ed. de l'Aube, 2011 (*Regards croisés*) 180 p. ; 19 x 13 cm ISBN 978-2-8159-0195-6
Br. 16 € env.

AUTREMENT

AOÛT

Chemins d'exil : Berlin-Los Angeles

Evelyn Juers ; trad. de l'anglais (Australie) par Laurent Bury
Sous forme de récit autour de Heinrich Mann et son épouse Nelly Kröger-Mann, l'auteur propose la biographie collective d'une génération littéraire sous le nazisme. Le couple, exilé en 1933 en France puis à Los Angeles, croise en effet une foule de figures littéraires mythiques : Brecht, Döblin, Joyce, Kafka, Musil, etc.
Autrement, 2011 (*Littératures*) 368 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-7467-3033-5
Br. 22 € env.

SEPTEMBRE

Miroir brisé

Mercè Rodoreda ; trad. du catalan par Bernard Lesfargues
L'histoire d'une villa barcelonaise, au destin étroitement lié à celui de sa propriétaire Teresa, du début du XX^e siècle jusqu'à la fin de la guerre civile. Un roman poétique au réalisme cruel.
Autrement, 2011 (*Littératures*) 384 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-7467-1521-9
Br. 20 € env.

OCTOBRE

Sombres épiques

Miquel Pàiroli ; trad. du catalan par Anne Charlon
La guerre civile espagnole s'est achevée depuis peu. Nous sommes en 1940. A Barcelone, un jeune anarchiste a été arrêté. Il doit être soumis à un conseil de guerre, dont le jugement le condamnera sûrement à la peine de mort. Ses parents adoptifs, de riches bourgeois barcelonais, tentent de le sauver en sollicitant les services d'un commissaire de police.
Autrement, 2011 (*Tintó Blava*) 144 p. ; 17 x 14 cm ISBN 978-2-7467-1531-8
Br. 13 € env.

Meurtres au manoir

Willi Marsh ; trad. de l'anglais par Eric McComber
Clarissa s'installe dans le manoir de Thomas, un veuf courtois et cultivé qu'elle vient de rencontrer. Elle ne s'imagina pas que cette magnifique demeure de style Tudor, perdue aux confins du pays de Galles, va être le théâtre d'un piège implacable organisé par Olwen et Gwyneth, les deux charmantes vieilles tantes de son compagnon.
Autrement, 2011 (*Littératures*) 208 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-7467-3046-5
Br. 18 € env.

BALLAND

SEPTEMBRE

La fille du gardien de phare

Ann Rosman ; trad. du suédois par Carine Bruy
Sur l'île de Hammeskär, en Suède, un centre touristique est en construction. Tandis que deux maçons réparent une paroi du phare, un cadavre est retrouvé dans le mur. Karin Adler, commissaire de police, est chargée de l'affaire. (Premier roman.)
Balland, 2011 (*Littérature étrangère*) 320 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-35315-126-4
Br. 20,90 € env.

OCTOBRE

La tour d'arsenic

Anne B. Ragde ; trad. du norvégien
Cette saga familiale raconte l'histoire de trois générations de femmes : Malie, mère tyrannique mais grand-mère affectueuse, Ruby, sa fille et Thérèse, sa petite-fille.
Balland, 2011 128 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-35315-136-3
Br. 24,90 € env.

BELFOND

AOÛT

1Q84. 1. Avril-juin

Haruki Murakami ; trad. du japonais par Hélène Morita
D'interrogation en rebondissement, de flash-back en hésitation morale, d'épisode sexuel en scène de violence, histoire des aventures et des amours d'Aomamé et de Tengo vécues d'avril à septembre 1984. A moins qu'il ne s'agisse de l'année 1Q84 dans un Japon parallèle ? Ou bien les deux à la fois ?
Belfond, 2011 (*Littérature étrangère*) 500 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7144-4707-4
Br. 23 € env.

1Q84. 2. Juillet-septembre

Haruki Murakami ; trad. du japonais par Hélène Morita
Belfond, 2011 (*Littérature étrangère*) 500 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7144-4984-9
Br. 23 € env.

SEPTEMBRE

Galveston

Nic Pizzolatto ; trad. de l'américain par Pierre Furlan
De 1988 à 2008, errance de trois personnages meurtris par la vie : Roy, brute repentine, Rocky, jeune fille détruite et Tiffany, sa fille. Portrait d'une Amérique misérable et paumée, où la violence côtoie l'enfer, où l'humanité se fait jour sous la crasse. (Premier roman.)
Belfond, 2011 (*Littérature étrangère*) 336 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7144-4700-5
Br. 18 € env.

Le lecteur inconstant

Carlos Liscano ; trad. de l'espagnol par Jean-Marie Saint-Lu, Martine Breuer
Un essai sur l'emprisonnement d'un homme complètement isolé du monde suivi d'une fantaisie littéraire. Deux œuvres apparemment sans lien mais qui dépendent en réalité l'une de l'autre. Car l'auteur de la première commente l'écriture de la seconde, se livre au passage à une réflexion sur la naissance d'un écrivain et invoque les grands héros de la littérature, de Moby Dick à Tarzan.
Belfond, 2011 (*Littérature étrangère*) 330 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7144-4955-9
Br. 21 € env.

Mon frère italien

Giovanni Arpino ; trad. de l'italien par Nathalie Bauer
Italie, années 70. Deux hommes se rencontrent un été dans la ville de Turin écrasée de chaleur. Le premier est un ancien instituteur du Nord ; le second est un rustre Calabrais retraité. Alors que ce dernier fait preuve de courage et de sagesse dans les moments difficiles de la vie, l'autre, déçu de tout, du monde et de sa fille, est entraîné malgré lui dans un engrenage infernal et mortel.
Belfond, 2011 (*Littérature étrangère*) 187 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7144-5006-7
Br. 16,50 € env.

Les toutes premières choses

Hubert Klimko ; trad. du polonais par Véronique Potte
Un ovni littéraire farfelu sur l'errance d'un jeune Polonais en Angleterre, en Allemagne et en Autriche. Un voyage initiatique hilarant, plein d'amitiés aussi belles qu'incongrues, qui est aussi la genèse d'un écrivain.
Belfond, 2011 (*Littérature étrangère*) 132 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7144-4841-5
Br. 15 € env.

La petite fille aux nuages noirs

Kitty Sewell ; trad. de l'anglais par Pascale Haas
Pilote d'hélicoptère canadien, la vie de Daniel Villeneuve bascule le jour où lui est révélée l'identité de son vrai père, un immigré tibétain qui le réclame à son chevet. Bouleversé dans ses repères, Daniel part rencontrer cet homme qui lui confie une dangereuse mission : remettre à un moine bouddhiste en exil des documents compromettants pour les Chinois et cachés au Tibet.
Belfond, 2011 (*Littérature étrangère*) 400 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-7144-4703-6
Br. 21,50 € env.

OCTOBRE

Cet instant-là

Douglas Kennedy ; trad. de l'américain par Bernard Cohen
Thomas Nesbitt, fraîchement divorcé, est un écrivain reconnu spécialisé dans les récits de voyages. Un jour, il reçoit un colis contenant un journal, qui le renvoie 25 ans en arrière et au souvenir d'une jeune femme avec qui il vécut une aventure passionnée.
Belfond, 2011 (*Littérature étrangère*) 491 p. ; 24 x 15 cm ISBN 978-2-7144-4398-4
Br.

LES BELLES LETTRES

SEPTEMBRE

La grève (atlas shrugged)

Ayn Rand ; trad. de l'américain par Sophie Bastide-Foltz
Dans les années 1950 et dans des Etats-Unis en passe de devenir une démocratie populaire, Dagny et Hank, deux industriels, tentent de défendre leur liberté d'entreprendre contre le processus de collectivisation. Cette lutte s'inscrit peu à peu dans un mouvement clandestin de résistance à l'étatisme, ponctué par les mystérieuses disparitions des entrepreneurs et créateurs les plus en vue.
Belles lettres, 2011 1780 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-251-44417-8
Br. 27 € env.

BLEU AUTOUR

SEPTEMBRE

Le samovar

Sait Faik Abasıyanik ; trad. du turc par Alain Mascarou
Les nouvelles se passent au cœur d'Istanbul, de ses quartiers, de ses rues, et de son petit peuple de commerçants et d'humbles artisans, porteurs, épiciers, et prostitués.
Bleu autour, 2011 (*D'un lieu l'autre*) 192 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-912019-79-0
Br. 17 €

CHRISTIAN BOURGOIS

AOÛT

Dire son nom

Francisco Goldman ; trad. de l'américain
Suite au décès de sa femme Aura Estrada, Francisco Goldman a entrepris l'écriture de ce texte souvenir, chronique d'un amour perdu. Il retrace l'enfance de la jeune femme, ses brillantes études au Mexique et les moments fondateurs de leur relation de couple.
Bourgeois, 2011 ISBN 978-2-267-02206-3
Br. 19 € env.

Les étoiles dans le ciel radieux

Alan Warner ; trad. de l'anglais
A Gatwick, les cinq copines du roman *Les sopranos* se retrouvent pour de nouvelles aventures. Elles sont étudiantes ou employées et décident de prendre le premier vol à bas prix pour une destination de rêve. De péripétie en péripétie, ce nouvel opus offre un tableau de la fragilité humaine avec en filigrane les problématiques de la société écossaise : disparité, éducation, capitalisme, etc.
Bourgeois, 2011 ISBN 978-2-267-02207-0
Br. 25 € env.

SEPTEMBRE

Même les chiens

Jon McGregor ; trad. de l'anglais
A travers les souvenirs de ses proches, Jon McGregor retrace les principales étapes de l'existence de Robert, un homme retrouvé mort dans son appartement.
Bourgeois, 2011 ISBN 978-2-267-02208-7
Br. 18 € env.

Les fraises de la mère d'Anton

Katharina Hacker ; trad. de l'allemand
Ce roman choral croise l'histoire de différents personnages qui

tendent à surmonter leur mal de vivre et leurs souvenirs encombrants.
Bourgeois, 2011 ISBN 978-2-267-02210-0
Br. 15 € env.

Les revenants

Laura Kasischke ; trad. de l'américain
Suite à la mort de son ancienne petite amie Nicole, victime d'un accident, Craig est renvoyé de l'université. Tenu pour responsable, il ne parvient pas à oublier la jeune femme. Quant à Perry, son colocataire, il révèle la double personnalité de Nicole : manipulatrice et malhonnête. Le doute s'insinue peu à peu dans la ville de Godwin Hall.
Bourgeois, 2011 ISBN 978-2-267-02211-7
Br. 23 € env.

OCTOBRE

Enfin

Edward St. Aubyn ; trad. de l'anglais par Anne Damour
A Londres, les funérailles d'Eleanor, la mère de Patrick Melrose, réunissent la famille. C'est l'occasion pour Patrick d'analyser les événements qui ont marqué son existence. Cinquième volet de la saga consacrée à la famille Melrose.
Bourgeois, 2011 ISBN 978-2-267-02261-1
Br.

BUCHET CHASTEL

AOÛT

Les ombres de Kittur

Aravind Adiga ; trad. de l'anglais (Inde) par Annick Le Goyat
Quatorze histoires racontent la douleur, la révolte et la fatalité de la vie à Kittur, ville imaginaire de la côte du Karnataka, entre Goa et Calicut. Elles évoquent les castes supérieures et inférieures, les religions multiples, les immigrés Tamoul, les enfants des rues, les rishawallahs, les fonctionnaires corrompus, à travers les vies de Ziauddin, Ramakrishna Xerox, Shankara, Abasi, etc.
Buchet Chastel, 2011 432 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-283-02432-4
Br. 21 € env.

SEPTEMBRE

Father

Vito Bruschini
Autour du prince Ferdinand Licata, le parrain des parrains, se noue des intrigues de la Sicile au Bronx, inspirées des relations italo-américaines au cours de la Seconde Guerre mondiale.
Buchet Chastel, 2011 21 x 14 cm ISBN 978-2-283-02461-4
Br. 25 € env.

CALMANN-LÉVY

AOÛT

La femme du tigre

Téa Obrecht ; trad. de l'américain par Marie Boudewyn
Dans un pays des Balkans qui se remet d'un siècle de guerres, Natalia, jeune médecin, vient vacciner les pensionnaires d'un orphelinat. Alors qu'elle se retrouve face aux superstitions et croyances d'un peuple, elle se souvient des histoires extraordinaires que lui racontait son grand-père et découvre peu à peu que le folklore n'est jamais loin de la réalité. (Premier roman.)

Calmann-Lévy, 2011 (*Littérature*) 330 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-7021-4246-2
Br. 20,50 € env.

La question finkler

Howard Jacobson ; trad. de l'anglais par Pascal Loubet
Au fil des ans, la vie a séparé le directeur de festivals Julian Trellove, l'écrivain Libor Sevcik et Sam Finkler, un philosophe très médiatique. La mort de leurs épouses respectives va les réunir à nouveau. Un soir en rentrant chez lui, Julian est victime d'une banale agression. Une certitude s'impose à lui : on l'a pris pour un juif.
Calmann-Lévy, 2011 (*Littérature*) 352 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-7021-4247-9
Br. 20,90 € env.

SEPTEMBRE

La tentation du homard

Elizabeth Gilbert ; trad. de l'américain par Marie Boudewyn
Après des années passées en pension, Ruth Thomas revient dans son village sur une île le long des côtes du Maine. Elle intègre rapidement la communauté et se joint aux pêcheurs qui livrent depuis des générations une lutte sans merci avec l'île voisine. La jeune femme ne tarde pas à tomber dans les bras d'Owney Wishnell. (Premier roman.)
Calmann-Lévy, 2011 (*Littérature*) 380 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-7021-4251-6
Br. 19,50 € env.

CAMBOURAKIS

OCTOBRE

Not fade away

Jim Dodge ; trad. de l'américain par Nathalie Bru
Georges Gastin est dépanneur à la fin des années 1960 en Californie. Aux gens qu'il dépanne, il leur raconte ses histoires plutôt que de les faire payer. Il vit d'arnaques à l'assurance. Un jour, il se voit proposer le vol et la destruction de la Cadillac d'une star du rock, The Big Bopper mort dans un crash avec Ritchie Valens et Buddy Holly.
Cambourakis, 2011 448 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-916589-78-7
Br. 24 € env.

ANNE CARRIÈRE

AOÛT

Chiens féraux

Felipe Becerra Calderon ; trad. de l'espagnol (Chili) par Sandy Martin, Brigitte Jensen
Chili, 1980. Dans la réserve de Huara, les journées passent et se ressemblent. C'est là que Carlos, lieutenant de police, a été affecté. Il trompe son ennui en consignait ses journées par écrit et livre ses pensées et ses inquiétudes sur l'état mental de sa femme. Car à la différence de son mari, Rocio voit et entend ce qui se passe, ressent la douleur, celle du peuple et la sienne. (Premier roman.)
A. Carrière, 2011 180 p. ISBN 978-2-84337-621-4
Br. 18 € env.

La fille tombée du ciel

Heidi W. Durrow ; trad. de l'américain par Marie de Prémonville
Jusqu'à alors paisible, la vie de Rachel bascule brutalement à la mort de ses parents. Confiée à sa grand-mère paternelle, la petite-fille de onze ans, intelligente,

BIBLIOGRAPHIE ROMANS ÉTRANGERS

belle, sensible, et surtout métis, va être confrontée au racisme et devoir affronter l'épreuve du deuil. Heureusement, une main providentielle va se tendre qui l'aidera à surmonter ces épreuves et l'aider à se construire. (Premier roman.)

A. Carrière, 2011 270 p. ISBN 978-2-84337-614-6
Br. 20 € env.

SEPTEMBRE

Tant que nous n'aurons pas de visage

C.S. Lewis ; trad. de l'anglais par Marie de Prémonville ; préface de François Rivière

Conte philosophique adapté du mythe des amours de Cupidon et de Psyché. Sous la forme d'une confession, la reine Orual relate la manière dont elle s'empara autrefois du trône de son père, le combat qu'elle livra pour mettre fin au culte tyrannique de la déesse Ungit à laquelle sa demi-sœur fut sacrifiée, et comment elle triompha de l'obscurantisme où était plongé son peuple. Version pour adultes.

A. Carrière, 2011 300 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-84337-617-7
Br. 20,50 € env.

CARTOUCHE

AOÛT

J'étais un maquereau

Tae-yong Kim ; trad. du coréen

Les trois textes réunis dans ce recueil affichent un goût prononcé pour les basculements brutaux d'une réalité souvent trivial vers un fantastique burlesque, avec pour thème : la mort, le sexe, le rock, le cinéma...
Cartouche, 2011 (Les modernes) 160 p. ; 20 x 16 cm ISBN 978-2-915842-80-7
Br. 14 € env.

CATAPLUM

SEPTEMBRE

A bon entendeur

Hipólito G. Navarro ; trad. de l'espagnol
Cataplum éditions, 2011 80 p. ; 15 x 14 cm ISBN 978-2-918108-08-5
Br. 13 € env.

Appels manqués

Pia Barros ; trad. de l'espagnol
Cataplum éditions, 2011 80 p. ; 15 x 14 cm ISBN 978-2-918108-07-8
Br. 13 € env.

La soif du diable

Juan Pedro Aparicio ; trad. de l'espagnol
Cataplum éditions, 2011 80 p. ; 15 x 14 cm ISBN 978-2-918108-06-1
Br. 13 € env.

JACQUELINE CHAMBON

OCTOBRE

Siam ou La femme qui tua un homme

Lily Tuck ; trad. de l'américain par Frédéric Joly
En 1967, Claire arrive à Bangkok avec son nouveau mari. Coupée de son pays et de son ancienne vie, elle s'intéresse bientôt à la disparition de Jim Thompson, un riche aventurier rencontré lors d'une soirée...
J. Chambon, 2011 272 p. ; 20 x 13 cm ISBN 978-2-7427-9721-9
Br. 22 € env.

LE CHERCHE MIDI

SEPTEMBRE

Le complot Romanov

Steve Berry ; trad. de l'américain par Gilles Morris-Dumoulin
Moscou. Miles Lord, avocat américain et spécialiste de l'histoire russe, découvre un texte manuscrit remettant en cause toutes ses certitudes concernant l'histoire «officielle» de la mort des Romanov. Lorsque Miles devient la cible d'une chasse à l'homme, il n'aura d'autre choix pour sauver sa peau que d'élucider les énigmes entourant la mort de la famille impériale.

Le Cherche Midi, 2011 500 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-7491-0583-3
Br. 22 € env.

Proust fiction

Robert Juan-Cantavella ; trad. de l'espagnol par Mathias Énard
Les 7 nouvelles de ce recueil ont toutes un point commun : prendre la littérature à contre-pied. Qu'il s'agisse des géants de *Don Quichotte*, du mythe de la caverne de Platon, des *Fables* de La Fontaine, de la madeleine de Proust, chacun de ces textes en montre, sinon l'envers, du moins une autre dimension, un reflet distordu par le kaléidoscope de l'humour et de l'ironie.

Le Cherche Midi, 2011 (Lot 49) 168 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-7491-1747-8
Br.

LA CONTRE-ALLÉE

OCTOBRE

Ces vies-là

Alfonso Cervera ; trad. de l'espagnol par Georges Tyras
Cervera raconte la mort de sa mère, aboutissement d'une détérioration progressive, une fin de vie synonyme de repli sur soi. Ce récit est l'occasion pour l'écrivain de revenir sur sa vie, ses souvenirs, une histoire personnelle liée à celle de l'Espagne, et notamment à la guerre civile et ses règlements de compte qui condamneront son père, anarchiste, dans les geôles franquistes.

La Contre-allée, 2011 (La sentinelle) 176 p. ; 19 x 14 cm ISBN 978-2-917817-09-4
Br. 18,50 € env.

DENOËL

AOÛT

Julian

Robert Charles Wilson ; trad. de l'américain par Gilles Gouillet
Au XXII^e siècle, alors que les ressources naturelles manquent partout dans le monde, Julian Comstock, neveu du président des États-Unis, raconte sa vision des événements politiques et militaires.

Denoël, 2011 (Lunes d'encre) 550 p. ISBN 978-2-207-10877-2
Br. 27 € env.

La répétition

Eleanor Catton ; trad. de l'anglais (Nouvelle-Zélande) par Erika Abrams
Dans un lycée de jeunes filles, un professeur de musique est renvoyé pour avoir eu une liaison avec une de ses élèves. Victoria, la présumée victime, Isolde, sa sœur, Julia et Bridget se confient tour à tour chez leur professeur de saxophone. (Premier roman.)
Denoël, 2011 (Et d'ailleurs) 440 p. ISBN 978-2-207-26146-0
Br. 22 € env.

OCTOBRE

Une humeur de chien

Rebecca Hunt ; trad. de l'anglais par Sarah Gurcel
Rebecca Hunt a créé le chien noir auquel faisait allusion Winston Churchill en parlant de sa dépression : Mr Chartwell. Ce dernier est grand, sent mauvais mais parle et se tient debout comme un homme. Il rongé la vie de W. Churchill depuis des années et s'installe désormais dans celle d'Esther, une jeune bibliothécaire veuve de Westminster. (Premier roman.)
Denoël, 2011 (Denoël & d'ailleurs) ISBN 978-2-207-10971-7
17 € env.

Jerzy Kosinski

Jerome Charyn ; trad. de l'américain par Bernard Hoepffner

J. Kosinski est un enfant survivant de la Shoah, il connaît un succès planétaire avec son récit *L'oiseau bariolé*. Du jour au lendemain, il devient une véritable vedette à New York. Personnage haut en couleurs, entretenu par des milliardaires, il est soupçonné d'être un affabulateur. Il finit par se suicider comme les autres grands mutilés de la vie.

Denoël, 2011 (Denoël & d'ailleurs) 360 p. ISBN 978-2-207-25707-4
Br. 20 € env.

Moi Lucifer

Glen Duncan ; trad. de l'anglais par Michelle Charrier
Un autoportrait de Lucifer, le diable, est présenté sous forme de confession intime et sur un ton humoristique.

Denoël, 2011 (Lunes d'encre) 350 p. ISBN 978-2-207-10890-1
Br. 22 € env.

LES DEUX TERRES

AOÛT

A vol d'oiseau

Jim Lynch ; trad. de l'américain par Jean Esch
Brandon est passionné par les oiseaux. Ce jeune homme, qui a du mal à trouver sa place parmi les humains, est promu agent de la police des frontières. Entre politiciens paranoïaques, caméras de surveillance et immigrés, Brandon reste libre de franchir cette frontière invisible qu'il surveille et d'observer les deux communautés.

Ed. des 2 terres, 2011 432 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-84893-099-2
Br. 22,50 € env.

LE DILETTANTE

AOÛT

Stoner

John Williams ; trad. de l'américain par Anna Gavalda
Né pauvre dans une ferme du Missouri à la fin du XIX^e siècle, le jeune William Stoner est envoyé par ses parents, au prix de grands sacrifices, à l'université pour y étudier l'agronomie. Ce grand garçon solitaire découvre les livres, la poésie et le monde de l'esprit. Il devient professeur et ne retourne pas auprès des siens. La vie ne lui pardonne pas cette trahison.

Dilettante, 2011 384 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-84263-644-9
Br. 25 € env.

DUNOD

OCTOBRE

La revanche de Pythagore : enquête sur un étrange mystère mathématique

Arturo Sangalli ; trad. de l'anglais (Canada) par Julien Bambaggi
Jules Davidson, jeune mathématicien américain, et l'historien anglais Elmer Galway enquêtent sur une secte de néo-pythagoriciens dans l'espoir de retrouver des écrits inconnus de Pythagore de Samos.
Dunod, 2011 240 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-10-056549-8
Br. 18 € env.

ECRITURE

AOÛT

Savrola

Winston Churchill ; trad. de l'anglais par Judith Paley ; préface Pierre Assouline
La Lauranie a subi le joug du général Antonio Morala qui vit ses derniers instants de son règne. Le pays dérive vers une guerre civile destructrice entre partisans du régime et révolutionnaires du parti populaire, dont fait partie le jeune et fougueux militant Savrola. Ce roman, écrit en 1897, est à la fois une satire politique et un roman à clé représentant des proches du jeune Churchill.
Écriture, 2011 280 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-35905-033-2
Br. 18,95 € env.

ERE

SEPTEMBRE

Copulation mécanique

Maria Fusco ; trad. de l'anglais par Maxime Berrée, Émilie Notéris
Si les situations initiales de ces vingt nouvelles peuvent sembler familières, très vite elles tissent un univers fantastique et dérangeant. Donald Sutherland est en Casanova mécanique, deux hommes mangent un clown, un individu est obsédé par l'investigation des poubelles, un braqueur de banques naïf est armé d'un simple revolver en plastique, etc.
Ère, 2011 (Littérature étrangère) 128 p. ; 19 x 13 cm ISBN 978-2-915453-88-1
Br. 13 € env.

FAYARD

AOÛT

Bienvenue à Oakland

Eric Miles Williamson ; trad. de l'anglais
T-Bird Murphy est un homme révolté qui rejette la société et vit dans un garage isolé du Missouri. Violent, raciste et marginalisé, il revendique la déchéance comme nouvelle forme de liberté et tire sa force de la musique et de la littérature, apprises en secret.
Fayard, 2011 (Fayard noir) 452 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-213-65425-6
Br. 22 € env.

SEPTEMBRE

Le voyageur du siècle

Andrés Neuman ; trad. de l'espagnol par Alexandra Carrasco
Dans la ville allemande de Wandenbourg au début du XIX^e siècle, Hans, un traducteur nomade, fait la connaissance de M. Gottlieb appartenant à la bourgeoisie locale. Il rencontre surtout sa fille Sophie,

raffinée, intelligente et non conformiste, dont il tombe très vite amoureux. Chaque vendredi, la jeune fille tient un salon littéraire où ont lieu des débats enflammés autour de sujets de société.

Fayard, 2011 480 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-213-65527-7
Br. 23 € env.

FLAMMARION

AOÛT

Le dernier testament

James Frey ; trad. de l'américain par Michel Marny
James Frey imagine une nouvelle mythologie, avec un Jésus-Christ vivant à New York au XXI^e siècle...
Flammarion, 2011 250 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-08-125517-3
Br. 23 € env.

Histoire de l'histoire

Ida Hattmer-Higgins ; trad. de l'anglais par Philippe Giraudon
Margaret se retrouve un jour en lisère de forêt aux alentours de Berlin, déguenillée et complètement perdue, ne se souvenant de rien. Elle parvient à rentrer chez elle et à reprendre le cours de sa vie. deux ans plus tard, Margaret ressort d'une visite chez une gynécologue et commence à avoir des hallucinations en liaison avec l'Allemagne nazie... (Premier roman.)
Flammarion, 2011 402 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-08-123180-1
Br. 21 € env.

SEPTEMBRE

Feu de camp

Julia Franck ; trad. de l'allemand par Elisabeth Landes
Berlin, fin des années 1970. Nelly Senf obtient l'autorisation de passer de l'Est à l'Ouest avec ses enfants, Aleksej et Katja. Mais elle se heurte à une réalité difficile, loin de l'image d'un Ouest pays de la liberté et de l'abondance...
Flammarion, 2011 356 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-08-121374-6
Br. 21 € env.

OCTOBRE

Aleph

Paulo Coelho ; trad. du portugais (Brésil) par Françoise Marchand-Sauvagnargues
Paulo traverse une crise existentielle et spirituelle qui le pousse à tout abandonner et à quitter son village, dans les Pyrénées-Orientales, pour voyager à travers l'Asie à bord du Transsibérien. En Russie, il rencontre Hilal, une jeune turque de 21 ans. S'ouvre alors une fenêtre sur leurs âmes et sur les portes de l'Aleph, là où convergent le temps et l'espace...
Flammarion, 2011 350 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-08-125649-1
Br. 19 € env.

Alibis

André Aciman ; trad. de l'américain par Laurent Bury et Claire-Marie Clévy
Lui-même issu d'une famille juive égyptienne et francophone, expulsé en 1965 par Nasser, étudiant en Italie, en France et aux États-Unis où il a fini par s'installer, André Aciman évoque le sentiment d'exil, celui de l' amoureux perpétuel de l'idée qu'un jour il pourra rentrer chez lui.
Flammarion, 2011 300 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-08-124843-4
Br. 21 € env.

Piégées

Gordon Reece ; trad. de l'anglais par Alain Defossé

Après des mois de souffrances, Shelley et sa mère se réfugient dans une maison isolée, à l'abri du monde extérieur. Mais lorsqu'un soir, un cambrioleur pénètre dans la maison, elles réagissent d'une façon dont elles ne se seraient pas crues capables. Un thriller psychologique sur la fragile frontière entre le bien et le mal.
Flammarion, 2011 250 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-08-125216-5
Br. 19 € env.

FLEUVE NOIR

SEPTEMBRE

L'amour en minuscules

Francesc Miralles ; trad. de l'espagnol par Jean Justo Ramon
Amateur de lecture et de musique classique, le professeur d'allemand Samuel de Juan mène une vie tranquille et solitaire. Jusqu'à l'irruption dans sa vie d'un chat au lendemain du réveil de son nouvel an. Pour la première fois, Samuel se rend chez son voisin, pensant que l'animal lui appartient. Ainsi débute la spirale des rencontres, jusqu'à la plus importante, celle de son amour de jeunesse.
Fleuve noir, 2011 ISBN 978-2-265-08966-2
Br. 14,90 € env.

Gossip girl. 14, C'est quand tu veux !

Cecily Von Ziegesar ; trad. de l'américain par Marianne Thiriaux-Roumy
Les triplés Carlyle sont plus déchaînés que jamais dans ce nouvel épisode. Depuis leur ménagement à Manhattan, ils se sont fait plein de nouveaux amis et plus encore d'ennemis.
Fleuve noir, 2011 288 p. ; 18 x 11 cm ISBN 978-2-265-09332-4
Br. 4,70 € env.

OCTOBRE

Une ombre japonaise

Lee Langley ; trad. de l'anglais par Isabelle Chapman
Nagasaki 1920. Cho-Cho à 15 ans se retrouve orpheline. Pour subvenir à ses besoins son oncle décide de vendre les charmes de la jeune fille. Naïve, cette dernière tombe amoureuse de son premier client, Pinkerton, un jeune marin américain. Quand celui-ci reprend le large, Cho-Cho ignore qu'il ne reviendra sans doute pas.
Fleuve noir, 2011 400 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-265-09263-1
Br. 18,90 € env.

FOLIES D'ENCRE

SEPTEMBRE

Le Centaure dans le jardin

Moacyr Scliar ; trad. du portugais par Philippe Poncet
Après avoir fui les pogroms russes, une famille juive émigre au Brésil où la mère accouche en 1935 d'un joli petit centaure, le narrateur. Une fable picaresque où le rire se mêle à la dérision.
Folies d'encre, 2011 250 p. ; 19 x 13 cm ISBN 978-2-907337-75-5
Br. 17 € env.

LES FONDEURS DE BRIQUES

SEPTEMBRE

Borneo

Oliverio Coelho ; trad. de l'espagnol (Argentine) par Claude de Frayssinet
Pour obtenir son permis d'habitation à la vie en société, Ornello Balestro doit effectuer une visite au Service médical obligatoire,

DOSSIER RENTRÉE LITTÉRAIRE

BIBLIOGRAPHIE ROMANS ÉTRANGERS

une fois tous les dix ans. Son parcours aux frontières du réel est semé d'embûches et d'étranges rencontres.

les Fondeurs de briques, 2011 160 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-916749-27-3
Br. 16 € env.

OCTOBRE

Un œil de verre :

mémoires d'un squelette

Alfonso Rodriguez Castelao ; trad. du galicien par Vincent Ozanam Un squelette conte de très brèves histoires, à l'humour macabre. *les Fondeurs de briques*, 2011 (Sacrilège) 64 p. : ill. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-916749-26-6
Br. 12 € env.

LA FOSSE AUX OURS

SEPTEMBRE

Génération mille euros

Antonio Incorvaia, Alessandro Rimassa ; trad. de l'italien par Damien Zilio Claudio, jeune diplômé, travaille dans une grande entreprise à Milan. Percevant un salaire de 1 000 euros avec un contrat précaire, il vit en colocation et ren contre d'importantes difficultés pour faire face aux dépenses imprévues. Ce roman brosse le portrait d'une génération, les trente-naires précaires. Edité à l'origine en format numérique et adapté au cinéma en 2009. *La Fosse aux ours*, 2011 192 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-35707-021-9
Br. 17 € env.

GAÏA

SEPTEMBRE

Les oreilles de Buster

Maria Ernestam ; trad. du suédois par Esther Sermage Eva est passionnée par les rosiers. A 56 ans, elle raconte son enfance, dans les années 1950 et 1960, en manque d'amour face à une mère égocentrique et tyrannique. La haine et la vengeance lui serviront d'échappatoire. Mais voilà qu'une fuite d'eau menace l'implantation de ses rosiers : Eva refuse de les déterrer. *Gaïa*, 2011 416 p. ; 22 x 13 cm ISBN 978-2-84720-202-1
Br. 23 € env.

OCTOBRE

Les enfants de Hansen

Ognjen Spahic ; trad. du monténégrin par Alain Cappon et Mireille Robin Dans la dernière léproserie d'Europe, dans la Roumanie de 1989, les pensionnaires sont coupés du monde. Le peu qu'ils aperçoivent de l'extérieur est une cimetière dont le mur est décoré de l'effigie de Ceaucescu. Alors que les malades organisent leur évasion, l'émeute qui fera tomber le régime éclate un matin de décembre. *Gaïa*, 2011 176 p. ; 19 x 13 cm ISBN 978-2-84720-078-2
Br. 18 € env.

GALAADE

SEPTEMBRE

Le blanc va aux sorcières

Helen Oyeyemi ; trad. de l'anglais Dans un univers néo-gothique, Miranda n'est pas comme tout le monde. Elle souffre d'un mal étrange, le pica, qui la pousse à manger de la craie. A la mort de

sa mère lorsqu'elle a 16 ans, son monde réel devient encore plus fragile. Elle rejoint la demeure familiale de son père à Douvres, une maison d'hôtes mystérieuse. *Galaade éditions*, 2011 ISBN 978-2-35176-137-3
Br. 20 € env.

GALLIMARD

SEPTEMBRE

La tristesse des anges

Jon Kalman Stefansson ; trad. de l'islandais par Eric Boury Jens, un postier, arrive dans un village, complètement gelé sur sa monture. Il est accueilli par Helga et un enfant. Lorsque Sigurdur, le médecin, le charge de partir à travers les fjords de Dumbsfirdir, Helga ne veut pas le voir partir seul affronter la tempête, et le fait accompagner par l'enfant. *Gallimard*, 2011 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-013134-1
Br. 21,50 € env.

Le lent sourire

Caterina Bonvicini ; trad. de l'italien par Lise Caillat Diana a été opérée avec succès d'une tumeur au cerveau. Peu après, Lisa, une amie à elle, enceinte, est atteinte de la même maladie. Clara, la narratrice, et son groupe d'amis accompagnent Lisa jusqu'en soins palliatifs. Clara y rencontre Ben, un chef d'orchestre britannique dont la femme est également patiente du service. *Gallimard*, 2011 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-013201-0
Br. 20,50 € env.

Pigeon anglais

Stephen Kelman ; trad. de l'anglais par Nicolas Richard Harrison, 11 ans, vient de quitter le Ghana pour une banlieue difficile de Londres. Il tente de s'adapter à son nouveau quotidien. (Premier roman.) *Gallimard*, 2011 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-013045-0
Br. 22 € env.

OCTOBRE

Le goût de la pluie

Zhecan Shi *Gallimard*, 2011 (Bleu de Chine) ISBN 978-2-07-013283-6
Br.

La nuit quand tu me manques

Nai Qian Cao *Gallimard*, 2011 (Bleu de Chine) ISBN 978-2-07-013125-9
Br.

Oasis du couchant

Bahaa Taher ; trad. de l'arabe (Egypte) par Simon Corthay, Charlotte Wolliez *Gallimard*, 2011 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-012566-1
Br.

Le rabaissement

Philip Roth *Gallimard*, 2011 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-012616-3
Br.

Le rêve du celtic

Mario Vargas Llosa *Gallimard*, 2011 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-013289-8
Br.

GALLMEISTER

SEPTEMBRE

Désolations

David Vann ; trad. de l'américain par Laura Derajinski En Alaska, Irene et Gary, mariés depuis trente ans, tentent de préserver leur mariage en s'aventurant sur une petite île. Lorsque l'hiver survient, les choses se compliquent et le couple doit faire face à ses rêves avortés et à son passé douloureux. *Gallmeister*, 2011 304 p. ISBN 978-2-35178-046-6
Br. 23 € env.

Un parfum de Jitterbug

Tom Robbins ; trad. de l'américain par François Happe Le quatrième roman de Tom Robbins resté inédit en France depuis sa traduction en 1984 aux Etats-Unis. *Gallmeister*, 2011 (Americana) 472 p. ISBN 978-2-35178-047-3
Br. 24,90 € env.

GRASSET

AOÛT

Héritage

Nicholas Shakespeare ; trad. de l'anglais par Karine Lalechère Se rendant à l'enterrement d'un ancien professeur, Andy Larkham se trompe de chapelle et assiste, en compagnie d'une étrange vieille dame, aux funérailles d'un certain Christopher Madigan. Ce dernier avait stipulé dans son testament que seules hériteraient de sa colossale fortune les personnes présentes à la cérémonie. Andy se retrouve à la tête de 17 millions de livres sterling. Sa vie bascule. *Grasset*, 2011 432 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-246-77201-9
Br. sous jaquette 20,90 € env.

Loin d'ou

Edgardo Cazarinsky ; trad. de l'espagnol (Argentine) par Jean-Marie Saint-Lu Janvier 1945. Une jeune femme, vêtue d'une lourde cape militaire qui la protège de la Pologne et la Tchecoslovaquie. Elle parvient à gagner Vienne, puis Genève, où des amis lui viennent en aide. Trois ans plus tard, elle a refait sa vie à Buenos Aires et travaille dans les cuisines d'un restaurant. Elle loge dans une pension avec d'autres émigrés. Son passé la hante. *Grasset*, 2011 196 p. ; 19 x 13 cm ISBN 978-2-246-77141-8
Br. sous jaquette 16 € env.

VIVIANE HAMY

OCTOBRE

Oliver VII

Antal Szerb ; trad. du hongrois par Chantal Philippe Oliver VII est le jeune souverain du royaume d'Alturie, dont les ressources principales sont le vin et la sardine. Devant le mécontentement populaire, il endosse la personnalité du capitaine Inconnu afin d'organiser un faux coup d'Etat contre lui-même. Il abdique au profit de son oncle et de sa cousine et s'enfuit hors du royaume. *V. Hamy*, 2011 220 p. ISBN 978-2-87858-500-1
Br. 22 € env.

L'HARMATTAN

SEPTEMBRE

Le livre des apparitions

Maria José Palma Borrego ; trad. de l'espagnol L'autobiographie psychanalytique de l'auteure, où la conscience du «je», son dévoilement comme identité sexuée, rencontre le champ discursif. *L'Harmattan*, 2011 (Ecritures) 193 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-296-55198-5
Br. 18 € env.

L'HERNE

SEPTEMBRE

Zitlchéen

Hernán Lara Zavala ; préface et trad. de l'espagnol par Claude Fell Ce recueil rassemble neuf nouvelles qui ont toutes pour cadre le village imaginaire de Zitlchéen, dans le sud-est du Mexique. Chacune d'entre elles évoque les problèmes sociaux dans le Yucatan des années 1960 : l'exploitation des Indiens, le racisme, la corruption, la violence, l'alcoolisme. *Herne*, 2011 ISBN 978-2-85197-719-9
15 € env.

INCULTE

AOÛT

Les instructions

Adam Levin ; trad. de l'américain par B. Schmidt, Maxime Berrée A. Levin construit ici un monde aux contours nouveaux, celui d'un enfant de 10 ans, Gurion ben-Judah Macabée, écolier précoce d'une riche école privée de Chicago. L'auteur dévoile l'intimité folle et débridée d'un préadolescent loufoque, aux références parfois adultes et aux mondes parallèles multiples. (Premier roman.) *Inculte*, 2011 1200 p. ; 20 x 17 cm ISBN 978-2-916940-56-4
Br. 29 € env.

SEPTEMBRE

Cheese monkeys

Chip Kidd ; trad. de l'américain par Philippe Aronson, Jean-Charles Laruelle Ce premier roman est une plongée désopilante dans le monde des écoles d'art des années 1950. *Inculte*, 2011 280 p. ; 20 x 17 cm ISBN 978-2-916940-59-5
Br. 18 € env.

INFOLIO

SEPTEMBRE

Requiem pour un autre temps

Krishna Baldev Vaid ; trad. du hindi par Annie Montaut Cette fresque historique retrace l'histoire d'un village indien et l'itinéraire d'un jeune homme dans les années 1944-1947, jusqu'à la Partition. *Infolio*, 2011 (Littérature) ISBN 978-2-88474-896-4
Br. 25 € env.

INTERVALLES

SEPTEMBRE

Rakia

Theo Hakola ; trad. de l'anglais par Annie Brigant Le leader d'un groupe de rock américain en tournée dans les

Balkans retourne sur les cendres de l'Histoire. *Intervalles*, 2011 484 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-916355-58-0
Br. 24 € env.

ROBERT LAFFONT

AOÛT

Les dépossédés

Steve Sem-Sandberg ; trad. du suédois par Johanna Chatellard-Schapiro Revient sur l'histoire du ghetto de Lodz créé en 1940 et liquidé en 1944 par Himmler et sur la figure controversée de Chaim Rumkowski. Nommé par les Nazis à la tête du Conseil juif pour servir d'intermédiaire, ce dernier, dans le but de sauver ses compatriotes, imposa une cadence de production éreintante aux prisonniers pour montrer toute leur utilité, éliminant de lui-même les improductifs. *R. Laffont*, 2011 (Pavillons) ISBN 978-2-221-11601-2
Br. 22 € env.

Drood

Dan Simmons ; trad. de l'américain par Odile Demange 9 juin 1865. Charles Dickens, âgé de 53 ans, a un accident de train alors qu'il regagne Londres. Lorsqu'il porte secours à des survivants, il croise un personnage à l'allure spectrale qui va désormais l'obséder : Drood. De retour à Londres, il fait part de son étrange rencontre à son ami Wilkie Collins. *R. Laffont*, 2011 (Best-sellers) ISBN 978-2-221-11400-1
Br. 23 € env.

SEPTEMBRE

Babi Yar

Anatole Kouznetsov ; trad. du russe par M. Menant Anatole Kouznetsov avait 12 ans quand l'armée allemande occupa Kiev en 1941. Habitant d'un faubourg situé à proximité du ravin de Babi Yar, il fut le témoin du massacre par les nazis, de dizaines de milliers de personnes dont une grande majorité de juifs. Jurant témoigner de ce qu'il avait vu, il consigna dans un cahier d'écolier les souvenirs de ces années. *R. Laffont*, 2011 ISBN 978-2-221-12703-2
Br. 21 € env.

MICHEL LAFON

SEPTEMBRE

Borgia : n'ayez pas foi en eux

Tom Fontana ; trad. de l'américain Au XV^e siècle, un cardinal assoiffé de pouvoir brigue le Saint-Siège. Cette fiction relate le parcours de ce personnage tristement célèbre, Rodrigo Borgia, homme de foi et adepte des plaisirs charnels. *M. Lafon*, 2011 380 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-7499-1478-7
Br. 18,95 € env.

Palo Alto

James Franco ; trad. de l'américain James Franco esquisse le portrait d'une jeunesse dorée et désorientée à travers plusieurs personnages qui se croisent à Palo Alto, une petite ville huppée de Californie. (Premier roman.) *M. Lafon*, 2011 230 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7499-1482-4
Br. 17,95 € env.

JC LATTÉS

AOÛT

Un pas après l'autre

Joshua Ferris ; trad. de l'américain par Dominique Defert Tout semble réussir à Tim Fannsworth : sa vie personnelle et familiale entre sa femme Jane et sa fille Becka, sa vie professionnelle au sein d'un cabinet d'avocats à Manhattan, malgré les épreuves et les tentations. Mais un jour, Tim se lève et s'en va, pour marcher sans s'arrêter. Il est prêt à tout pour combattre ce mal mystérieux. *Lattès*, 2011 368 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7096-3530-1
Br. 22 € env.

SEPTEMBRE

Les bois de Sawgamet

Alexi Zentner ; trad. de l'américain par Marie-Hélène Dumas Il y a une cinquantaine d'années, le grand-père de Stephen, Jeannot, a fondé Sawgamet, une ville-champignon, dans les forêts du Nord américain. Stephen en est prêt pour devenir pasteur. Il y revient pour retracer l'histoire de sa famille et de cette région forestière et magique... (Premier roman.) *Lattès*, 2011 350 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7096-3558-5
Br. 20 € env.

L'arbre empoisonné

Erin Kelly ; trad. de l'anglais par Catherine Ludet Highgate, dans le Grand Londres, été 1997. Karen, étudiante brillante et studieuse, rencontre Biba et son frère Rex, deux orphelins bohèmes, fascinants et énigmatiques. Elle se laisse entraîner dans leur univers, alors que des événements terribles se préparent... (Premier roman.) *Lattès*, 2011 450 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7096-3536-3
Br. 20,50 € env.

LIANA LEVI

SEPTEMBRE

Persécution

Alessandro Piperno ; trad. de l'italien par Fanchita Gonzalez-Battle Leo Pontecorvo, professeur de médecine, père de famille, mène une vie confortable et sans histoire jusqu'au jour où la petite amie de son fils l'accuse d'avoir tenté de la séduire. *L. Levi*, 2011 432 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-86746-574-1
Br. 22 € env.

OCTOBRE

Le beau juif

Ali Al Mokry ; trad. de l'arabe par Ola Mehanna, Khaled Osman *L. Levi*, 2011 176 p. ISBN 978-2-86746-580-2
Br. 14 € env.

Un bouddhiste en colère

Seth Greenland ; trad. de l'américain par Jean Esch *L. Levi*, 2011 400 p. ISBN 978-2-86746-579-6
Br. 22 € env.

JOËLLE LOSFELD

AOÛT

Fauna

Alissa York ; trad. de l'anglais (Canada) par Florence Lévy-Paoloni Edal Jones, agent fédéral, a passé plusieurs années à poursuivre les trafiquants d'animaux exotiques

DOSSIER RENTRÉE LITTÉRAIRE

BIBLIOGRAPHIE ROMANS ÉTRANGERS

en voie de disparition. A l'est de Toronto, elle découvre un terrain vague sur lequel le propriétaire, Guy Howell, accueille des hommes et des animaux perdus ou abandonnés.
J. Losfeld, 2011 400 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-07-078793-7
Br. 22,50 € env.

OCTOBRE

Plus léger que l'air

Federico Jeanmaire ; trad. de l'espagnol (Argentine) par Isabelle Gugnion
Cette fiction explore la solitude et l'isolement à travers l'histoire d'une dame de quatre-vingt treize ans, qui maintient enfermé dans sa salle de bains un adolescent chapeardeur.
J. Losfeld, 2011 240 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-07-244879-9
Br. 18 € env.

MONSIEUR TOUSSAINT LOUVRETURE

SEPTEMBRE

Op Oloop

Juan Filloy ; trad. de l'espagnol (Argentine) par Martine Céleste Desoille
Conçu comme un journal de bord, dix-neuf heures et vingt-cinq minutes de la vie d'Optimus Oloop un statisticien finnois vivant dans le Buenos Aires des années 1930. Psychorigide, il ordonne son quotidien avec une rigueur toute mathématique. Cependant le jour de ses fiançailles et de sa millième relation sexuelle avec une prostituée, un accident de la route mineur vient perturber le cours de sa vie.
Monsieur Toussaint Louverture, 2011 272 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-9533664-4-0
Br. 18,50 € env.

MICHEL DE MAULE

SEPTEMBRE

Après toi le déluge

Maria Novella Dei Carraresi ; trad. de l'italien par François Rosso
A Valdoré, près de Venise, Anna vit avec une communauté d'une trentaine de personnes avec qui elle a été impliquée involontairement dans une machination. Elle se remémore les étapes de sa vie. Mais ce sont ses amies, Fiona, Asia et Paolina qui lui révèlent des informations cruciales sur un crime qui a bouleversé sa vie.
M. de Maule, 2011 240 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-87623-291-4
Br. 22 € env.

MERCURE DE FRANCE

SEPTEMBRE

Une histoire du monde en 10 chapitres et demi
Julian Barnes ; trad. de l'anglais par Michel Courtois-Fourcy
Noé et son arche, un aspect assez particulier des guerres de Religion, une survivante d'une guerre atomique, etc. Le narrateur retourne les cartes avec ironie pour transformer le rire en grincements. J. Barnes est l'auteur du *Perroquet de Flaubert*.
Mercure de France, 2011 (Bibliothèque étrangère) ISBN 978-2-7152-3156-6
Br. 20 € env.

Pulsations

Julian Barnes ; trad. de l'anglais par Jean-Pierre Austain
Dans une première partie du recueil, ces nouvelles mettent en scène la classe moyenne anglaise.

Puis cinq récits imbriqués entre eux par la narration évoquent chacun des cinq sens.
Mercure de France, 2011 (Bibliothèque étrangère) ISBN 978-2-7152-3154-2
Br. 22 € env.

OCTOBRE

Chet Baker pense à son art

Enrique Vila-Matas ; trad. de l'espagnol par André Gabastou
Dans une chambre d'hôtel de Turin, une nuit, un critique littéraire fait le point sur ses goûts en littérature et sur sa conception du roman contemporain.
Mercure de France, 2011 (Traits et portraits) ISBN 978-2-7152-3235-8
Br. 18 € env.

MÉTALLIÉ

AOÛT

L'accordeur de silences

Mia Couto ; trad. du portugais (Mozambique) par Elisabeth Monteiro Rodrigues
Dans une réserve de chasse isolée, le monde de Mwanito, l'accordeur de silences, né pour se taire, vole en éclats avec l'arrivée d'une femme inconnue. Cette dernière met Silvestre, le maître de ce monde isolé et le père de Mwanito, en face de sa culpabilité.
Métallié, 2011 (Bibliothèque portugaise) 240 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-86424-839-2
Br. 19 € env.

Scintillation

John Burnside ; trad. de l'écossais par Catherine Richard
Léonard et ses amis vivent à Intra-ville dans un paysage dominé par une usine chimique abandonnée. Près d'elle, chaque année, des écoliers disparaissent. Les autorités les considèrent comme des fumeurs. Léonard est plein d'espoir et de passion et pense que c'est son unique chance de survie.
Métallié, 2011 (Bibliothèque écossaise) 288 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-86424-838-5
Br. 20 € env.

SEPTEMBRE

Barroco tropical

José Eduardo Agualusa ; trad. du portugais (Angola) par Geneviève Leibrich
Une femme tombe du ciel et s'écrase sur la route devant Bartolomeu au moment où éclate une tempête tropicale et où sa maîtresse lui annonce qu'elle le quitte. Il décide de percer ce mystère et, alors que tout change autour de lui, il découvre que la morte, mannequin et ex-miss, a fréquenté le lit d'hommes politiques, devenant gênante pour certains.
Métallié, 2011 (Bibliothèque portugaise) 276 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-86424-713-5
Br. 19 € env.

C'était pas ma faute

Kristof Magnusson ; trad. de l'allemand par Gaëlle Guichenet
Jasper, trader dans une grande banque à Chicago, a réussi à être promu à la salle des opérateurs de marché et ne vit que pour l'avancement de sa carrière. Meike est traductrice de Henry, un auteur de best-sellers qu'elle essaie de retrouver à Chicago car il ne rend pas un manuscrit. Ces trois personnages se cherchent et se croisent, multipliant les quiproquos.
Métallié, 2011 (Bibliothèque allemande) 288 p. ISBN 978-2-86424-840-8
Br. 21 € env.

L'offense

Francesco De Filippo ; trad. de l'italien par Serge Quadrucci
Gennaro, 21 ans, voudrait gagner sa vie dans les quartiers populaires de Naples sans devenir mafieux. Pourtant, Don Raffaele, le parrain du quartier, le convoque. Gennaro, sous la surveillance de Paolino connaît rapidement de près les trafics mondiaux de drogues, d'armes et d'êtres humains. Il se détache de sa famille, et quand éclate la guerre des clans, il se transforme en monstre mafieux.
Métallié, 2011 (Bibliothèque italienne. Noir) 240 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-86424-735-7
Br. 20 € env.

OCTOBRE

De vieux os

Louise Welsh ; trad. de l'anglais (Ecosse) par Céline Schwallier
Murray Watson, professeur à l'université de Glasgow, s'acharne à vouloir dévoiler la vie d'un groupe d'étudiants hippies des années 1970, devenus depuis de respectables universitaires.
Métallié, 2011 (Bibliothèque écossaise) 384 p. ISBN 978-2-86424-844-6
Br. 21 € env.

El Sexto

José María Arguedas ; trad. de l'espagnol (Pérou) par Ève-Marie Fell
Le jeune Gabriel est incarcéré au pénitencier El Sexto, à Lima, dans le cadre de la répression des mouvements étudiants. Il y découvre les hiérarchies de la prison, les différentes organisations politiques, la violence, le trafic de drogue et la prostitution. L'auteur, emprisonné en 1938 pour son engagement politique, s'inspire de son vécu dans ce classique de la littérature latino-américaine.
Métallié, 2011 (Bibliothèque hispano-américaine) 192 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-86424-759-3
Br. 18 € env.

Betty

Arnaldur Indridason ; trad. de l'islandais par Patrick Guelpa
Dans sa cellule, un homme fait le récit de sa rencontre avec la belle et irrésistible Betty. Il raconte la découverte du mari de celle-ci assassiné, et comment il a été accusé de ce meurtre.
Métallié, 2011 (Bibliothèque nordique. Noir) 214 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-86424-845-3
Br. 17 € env.

MILADY

AOÛT

Minuit. 4. Le tombeau de minuit

Lara Adrian
Poussé par la douleur et la rage, Rio, un des guerriers de la Lignée, est prêt à sacrifier sa vie à la lutte contre les Rénégats. Il ne laisse personne lui faire obstacle et surtout pas une mortelle. Pour la journaliste Dylan Alexander, tout commence par la découverte d'un tombeau caché. Elle se retrouve soudain dans un tourbillon de violence et de secrets.
Milady, 2011 (Bit-lit poche) 18 x 11 cm ISBN 978-2-8112-0573-7
Br. 7 € env.

SEPTEMBRE

Zombie business. 2

Jesse Petersen
L'invasion de zombies a rendu le mariage de Sarah et David heureux. Ils communiquent davan-

tage, sont de plus en plus complices, partagent les responsabilités, etc. Ils décident de créer leur entreprise d'extermination de zombies. Cette activité rapporte et ils ont beaucoup de clients. L'un d'eux ne souhaite pas tuer les zombies mais les étudier vivants.
Milady, 2011 (Bit-lit poche) ISBN 978-2-8112-0584-3
Br. 6 € env.

MAX MILO

SEPTEMBRE

Les Borgias : roman d'une famille

Klabund
C'est dans l'Italie des XV^e et XVI^e siècles que les Borgias, originaires du royaume de Valence, ont su asseoir et étendre leur pouvoir.
Max Milo, 2011 ISBN 978-2-315-00294-8
Br. 14,90 € env.

MOISSON ROUGE-ALVIK

SEPTEMBRE

Mauvaise année pour Miki

José Ovejero ; trad. de l'espagnol par Marianne Million
Miki, quarantenaire et solitaire, vit dans un pavillon de la banlieue madrilène et travaille à la radio. Après la mort accidentelle de son fils et le meurtre de sa femme, il rencontre Gerardo qui le convainc d'engager un détective privé pour enquêter sur l'assassinat de son épouse.
Moisson rouge-Alvik, 2011 ISBN 978-2-914833-96-7
Br. 18 € env.

LA MUSARDINE

AOÛT

Sex in America

Jay Marilyn Lewis ; trad. de l'américain par Christian Sérurier
La Musardine, 2011 (Lecture amoureuse) 18 x 11 cm ISBN 978-2-84271-466-6
Br. 9,70 € env.

NIL

OCTOBRE

Une journée avec M. Jules

Diane Broeckhoven ; trad. du néerlandais par Marie Hooghe
Depuis des années qu'ils sont mariés, Alice et Jules ont leur rituel : chaque matin, tandis qu'elle paresse au lit, il prépare le café avant que le fils de la voisine arrive pour jouer aux échecs. Mais ce jour, Alice rejoint son époux au salon et le retrouve sur le canapé, mort. Durant une journée, elle va le garder chez elle et prendre le temps de lui confier tout ce qu'elle n'a pas pu lui dire.
Nil, 2011 98 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-84111-458-0
Br. 9 € env.

NOIR SUR BLANC

AOÛT

L'estivant

Kazimierz Orlos ; trad. du polonais
Après avoir retrouvé deux lettres de Mirka, son premier amour, un vieil homme écrit à son fils pour lui raconter cette partie de sa vie, et sa rupture avec la jeune fille qui lui annonçait être enceinte. Cinquante ans plus tard, il se met en quête de cet enfant putatif, se remémore son existence, ses compromissions avec le système, sa lâcheté vis-à-vis de ses proches.

Noir sur blanc, 2011 23 x 15 cm ISBN 978-2-88250-253-7
Br. 14 € env.

OCTOBRE

Vive le feu !

Dorota Masłowska ; trad. du polonais
Noir sur blanc, 2011 128 p. ISBN 978-2-88250-252-0
12 € env.

Le tigre : une histoire vraie de vengeance et de survie

John Vaillant ; trad. de l'anglais par Valérie Dariot ; préface Guillermo Arriaga
Noir sur blanc, 2011 350 p. ISBN 978-2-88250-255-1
Br. 22 € env.

NON-LIEU

SEPTEMBRE

Le mauvais médecin

Dezso Kosztolanyi ; trad. du hongrois et préfacé par Thierry Loisel
Dans ce premier roman de D. Kosztolanyi (1885-1936), un couple vit la tragédie de perdre leur petit garçon de 2 ans qu'un mauvais médecin a condamné. Suivi d'une nouvelle et d'un poème.
Non-lieu, 2011 120 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-35270-109-5
Br. 12 € env.

OH ! ÉDITIONS

OCTOBRE

Cooper Bartholomew est mort

Rebecca James ; trad. de l'anglais (Australie)
D'après la version officielle Cooper Bartholomew s'est suicidé. Libby, sa petite amie n'est pas de cet avis et enquête auprès de la famille de Cooper, de ses amis et découvre des mensonges, des trahisons et des étrangetés qui la persuadent que Cooper ne s'est pas tué et qui attirent le danger sur elle.
OH ! éditions, 2011 ISBN 978-2-36107-001-4
Br. 18,90 € env.

L'OLIVIER

AOÛT

Freedom

Jonathan Franzen ; trad. de l'américain
Patty épouse Walter Berglund et décide de mener une vie rangée d'épouse aimante et de mère dévouée. Elle renonce à son amour de jeunesse Richard Katz, un rocker, meilleur ami de Walter. L'histoire de ce trio est liée au climat émotionnel, politique et moral des États-Unis de ces dernières années et s'interroge sur la façon de vivre à cette époque.
Ed. de l'Olivier, 2011 ISBN 978-2-87929-657-9
Br. 23 € env.

L'amour aujourd'hui

Maxim Biller
Ces 27 nouvelles sont autant de variations sur le thème de l'amour ou de l'impossibilité d'être heureux à deux.
Ed. de l'Olivier, 2011 ISBN 978-2-87929-759-0
Br. 21 € env.

Le juif de service : autoportrait

Maxim Biller
Cet autoportrait raconte des histoires de famille, des portraits d'amis ou de rivaux et des réflexions sur l'identité juive en Al-

lemagne. M. Biller se remémore ses années d'étudiant, tout en évoquant les années 1980, la Nouvelle Vague, les séjours en Israël.
Ed. de l'Olivier, 2011 ISBN 978-2-87929-758-3
Br. 20 € env.

PASSAGE DU NORD-OUEST

SEPTEMBRE

Providence

Juan Francisco Ferré ; préface Julián Ríos ; trad. de l'espagnol par François Monti
Le cinéaste Alex Franco se voit confier un scénario intitulé *Providence*. Devant le porter à l'écran, il part séjourner dans la ville où naquit Lovcraft. Ses cours à l'université, le projet cinématographique qui s'éloigne, ses rencontres avec des personnages empruntés aux codes des romans gothique et érotique vont progressivement transmuter son univers. (Prix Herralde 2009.)
Passage du Nord-Ouest, 2011 608 p. ; 19 x 14 cm ISBN 978-2-914834-45-2
Br. 25 € env.

PHÉBUS

AOÛT

Muse

Joseph O'Connor ; trad. de l'anglais
Molly Allgood a 19 ans lorsqu'elle rencontre John Millington Synge, en 1907. Comédienne pauvre, belle et irrévérencieuse, elle devient la muse du dramaturge et vit avec lui une passion hors norme, à laquelle elle met fin en 1909 après avoir compris que les conventions sociales s'opposaient à leur mariage. Quarante-cinq ans plus tard, réduite à la misère, elle raconte son histoire.
Phébus, 2011 ISBN 978-2-7529-0460-7
Br. 21 € env.

SEPTEMBRE

Black mama boy

Nadifa Mohamed ; trad. de l'anglais
En 1935 à Aden, au Yémen, naît Jama, un enfant des rues dont le père a disparu. À la mort de sa mère, il part en quête de son géniteur, et traverse l'abyssin, la Somalie, l'Érythrée, le Soudan, l'Égypte et la Palestine. Cependant chaque frontière franchie, loin de lui révéler la terre promise, est la source de nouvelles déceptions. (Premier roman.)
Phébus, 2011 ISBN 978-2-7529-0459-1
Br. 21 € env.

Sur l'autre rive du Jourdain

Monte Schulz ; trad. de l'anglais
À la veille du krach de 1929, trois aventuriers se livrent au braquage de banques et au meurtre à travers l'Illinois, le Nebraska, le Mississippi et le Kansas : Chester Burke, malfrat psychopathe, Alvin Pendergast, fils de fermier rongé par la tuberculose, sentimental et désespéré, et Rascal, un nain doté d'une imagination débordante.
Phébus, 2011 21 x 14 cm ISBN 978-2-7529-0493-5
Br. 21 € env.

OCTOBRE

L'aviateur anglais

Herbert Ernest Bates ; trad. de l'anglais
Phébus, 2011 288 p. ISBN 978-2-7529-0496-6
Br. 23 € env.

BIBLIOGRAPHIE ROMANS ÉTRANGERS

PHILIPPE PICQUIER

AOÛT

La belle à dos d'âne sur la route de Chang'an
Yan Mo ; trad. du chinois par Marie Laureillard

Ces quatre récits portent un regard critique sur la société contemporaine chinoise, en particulier sur le monde des campagnes.

P. Picquier, 2011 192 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-8097-0265-1 Br. 16,50 € env.

Chansons populaires

Ryu Murakami ; trad. du japonais par Sylvain Cardonnel
Sur fond de chansons populaires japonaises, six jeunes délinquants entrent en guerre avec six femmes trentenaires qui portent le même prénom, Midori. La violence de cette confrontation semble donner un sens à une vie faite d'errances et d'ennui.

P. Picquier, 2011 192 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-8097-0281-1 Br. 17,50 € env.

SEPTEMBRE

Les aveugles

Fei Yu Bi ; trad. du chinois par Emmanuelle Péchenart

Une confrérie de masseurs aveugles est spécialisée dans les massages thérapeutiques relevant de la médecine traditionnelle chinoise. La vie de la communauté, les sentiments, sensations, manières de travailler, tomber amoureux, d'espérer un avenir meilleur, sont détaillés.

P. Picquier, 2011 400 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-8097-0282-8 Br. 20 € env.

Le conteur

Omair Ahmad ; trad. de l'anglais (Inde) par Françoise Nagel

En 1756, un célèbre conteur fuit Delhi sacqué par les Afghans. En terre ennemie, il rencontre la maîtresse d'un palais, la bégum, qui lui demande un conte en échange de son hospitalité. Il lui fait le récit d'un amour trahi, auquel elle répond par un conte d'amour triomphant. Commence alors entre eux un duel où chaque histoire approfondit celle de l'autre.

P. Picquier, 2011 400 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-8097-0289-7 Br. 16,50 € env.

OCTOBRE

Le mauvais (titre provisoire)

Shuichi Yoshida ; trad. du japonais par Gérard Siary

Dans la région montagneuse de Kyûshû, une jeune femme est retrouvée étranglée. Pour sortir de la vie terne de cette province déshéritée, elle faisait commerce de ses charmes. Les réactions des personnages, ni tous bons, ni tous mauvais, à ce meurtre, remettent en question les normes morales et l'idée de justice et de culpabilité. S. Yoshida ébranle les certitudes de la société japonaise.

P. Picquier, 2011 384 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-8097-0297-2 Br. 19,50 € env.

Le mystère de Yoshiwara

Matsui Kesako ; trad. du japonais par Didier Chiche

Katsugari, une geisha du plus haut rang et la plus prisée du quartier réservé Yoshiwara, a disparu. Un personnage, dont l'identité reste longtemps inconnue, enquête d'après des témoignages

de travailleurs de ce quartier. Il découvre peu à peu les secrets de Yoshiwara, son fonctionnement complexe, ses travailleurs et le détail de l'affaire.

P. Picquier, 2011 250 p. ISBN 978-2-8097-0296-5 Br. 19,50 € env.

PLON

AOÛT

Trois amis

Mario Tobino ; trad. de l'italien par Patrick Vigheti

Parvenu au soir de sa vie, Ottaviani se souvient. De son enfance, de sa jeunesse, de la montée du fascisme, de la guerre, de la résistance. Et surtout de ses deux amis, Turri et Campi, tous trois liés depuis leur plus jeune âge par une rare et intense amitié. Récit de trois hommes qui, même séparés par l'Histoire, et sans jamais se le dire, s'aimaient comme des frères qu'ils n'étaient pas.

Plon, 2011 (Domaine étranger) ISBN 978-2-259-21524-4 Br. 19 € env.

OCTOBRE

Ma sœur habite sur la cheminée

Annabel Pitcher ; trad. de l'anglais

Roman simultanément édité pour la jeunesse chez le même éditeur.

Plon, 2011 ISBN 978-2-259-21601-2 Br. 17 € env.

American stranger

David Plante ; trad. de l'américain Plon, 2011 ISBN 978-2-259-21291-5

Br. 21 € env.

POINTDEUX

AOÛT

La mémoire assassine

Thomas H. Cook ; trad. de l'américain

Steve Farris est un père et un époux comblé, jusqu'au jour où il rencontre Rebecca, une enquêteuse qui cherche des renseignements sur les tueries familiales. Les souvenirs de Steve refont surface, il se souvient d'être rentré chez lui après l'école, à l'âge de sept ans, pour trouver assassinés sa mère, sa sœur et son grand frère, en l'absence de son père porté disparu.

Pointdeux, 2011 (Pointdeux) ISBN 978-2-36394-028-5 Br. 11 € env.

P.O.L

AOÛT

Les prétendants

Marco Lodoli ; trad. de l'italien par Louise Boudonnat

Ces nouvelles prennent toutes pour cadre la ville de Rome. La première raconte la vie d'un jeune homme embauché pour des courses suspectes par un homme énigmatique. La deuxième met en scène plusieurs personnages qui tentent de venir en aide à une créature étrange. La troisième raconte l'attente d'un poète qui voudrait voir publier son œuvre.

P.O.L., 2011 448 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-8180-0001-4 Br. 23 € env.

PRESSES DE LA CITÉ

AOÛT

L'écho des cœurs lointains. 2. Les fils de la liberté

Diana Gabaldon ; trad. de l'américain

S'inspirant des Indiens, les Américains harcèlent l'ennemi. Jamie, devenu tireur d'élite, reconnaît son fils naturel, William, et affronte son cousin, le brigadier Fraser, qui sera mortellement blessé. Le général Burgoyne exige alors que Jamie ramène sa dépouille en Écosse. Jamie espère retrouver sa presse à Edimbourg afin de se battre aux côtés des rebelles à coups de pamphlets.

Presses de la Cité, 2011 24 x 16 cm ISBN 978-2-258-08820-7 Br. 21,50 € env.

La comtesse et les ombres

Carey Wallace ; trad. de l'américain par Séverine Quelet

Al début du XIX^e siècle en Italie, la comtesse Carolina Fantoni, jeune fille de 18 ans, s'apprête à épouser Pietro. Cependant, Carolina perd inexorablement la vue, ce que ses parents et son fiancé refusent de croire. Seul son ami d'enfance Peelgrino Turri la comprend et met en place une invention qui permettra à la jeune femme de continuer à communiquer avec son entourage.

Presses de la Cité, 2011 (Romans domaine étranger) 395 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-258-08116-1 Br. 19 € env.

Terezin plage

Morten Brask ; trad. du danois par Caroline Berg

Dès son arrivée à Terezin, Daniel Faigel, jeune médecin danois hanté par un lourd passé, se retrouve plongé en enfer. Les conditions de vie dans ce camp de concentration sont terribles. Daniel passe ses journées à essayer d'arracher à la mort et aux déportations vers l'est quelques-uns de ses patients.

Presses de la Cité, 2011 (Romans domaine étranger) 395 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-258-08519-0 Br. 20 € env.

SEPTEMBRE

Les rivages du souvenir

Alison Booth ; trad. de l'anglais (Australie)

Ilona, pianiste lituanienne rescapée des camps de la mort, s'installe avec sa fille dans un village côtier de Zingera en Australie. Cette jeune veuve est peu à peu acceptée par les villageois qu'elle apprend à connaître. Mais lorsque sa fille qui se lie d'amitié avec une jeune aborigène se trouve menacée, tous les espoirs d'Ilona risquent de voler en éclats.

Presses de la Cité, 2011 316 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-258-08205-2 Br. 20 € env.

Rien n'est trop beau

Rona Jaffe ; trad. de l'américain New York, début des années 1950.

Le parcours de femmes travaillant comme secrétaires dans une maison d'édition et luttant pour se faire une place dans un monde d'hommes. Harcèlement sexuel au travail, amour, sexualité encore taboue et mariage sont les ingrédients de ce premier roman.

Presses de la Cité, 2011 (Romans domaine étranger) 552 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-258-09092-7 Br. 22 € env.

Le faucon et l'hirondelle : une aventure de Nicholas Fandorine

Boris Akounine ; trad. du russe

En recevant comme présent deux manuscrits du XVIII^e siècle, Nicholas Fandorine, petit fils du célèbre détective Eraste Fandorine, part sur les traces d'un trésor de pirates. Il découvre alors sa lointaine ancêtre Laetitia Von Dorm, jeune russe aventurière embarquée sur un navire de corsaires.

Presses de la Cité, 2011 577 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-258-08481-0 Br. 22,50 € env.

PHILIPPE REY

AOÛT

Les savants

Joseph Manu

Ayyan vit avec sa femme et son fils dans une cité de la banlieue de Bombay. Il exerce un emploi de secrétaire dans un institut de recherche. Il observe les savants, les brahmanes et tous les nantis inaccessibles. Il décide que son fils Adi, un jeune homme brillant, va profiter de son intelligence en donnant un coup de pouce au destin.

P. Rey, 2011 22 x 15 cm ISBN 978-2-84876-189-3 Br. 21 € env.

RIVAGES

AOÛT

Le kiosque

Olga Grushin ; trad. de l'américain par Alain Defossé

En URSS, à l'annonce du retour d'exil d'un compositeur dissident, à l'occasion d'un concert unique, une file se forme devant le kiosque où les places de son spectacle devraient être vendues. Pendant un an, jour après jour, les mêmes personnes, espérant l'ouverture du kiosque, se retrouvent autour de leur passion pour la musique et font connaissance.

Rivages, 2011 (Littérature étrangère) ISBN 978-2-7436-2249-7 Br. 23 € env.

Peur de rien

Gail Parent ; trad. de l'américain par Emmanuelle Fletcher

Roberta, 35 ans, New-Yorkaise et célibataire, est bien décidée à avoir un enfant. Elle dresse la liste des huit hommes dont elle considère les gènes favorables puisque l'enfant doit bien sûr être parfait. À l'exception de Paul Newman, l'acteur, tous sont des ex ou ses amants.

Rivages, 2011 (Bibliothèque étrangère) 17 x 11 cm ISBN 978-2-7436-2258-9 Br. 8,50 € env.

OCTOBRE

Croc Attack

Assaf Gavron ; trad. de l'hébreu par Sylvie Cohen

Ce livre évoque le conflit israélo-palestinien. Une tragi-comédie qui raconte tout à la fois la banalité, l'absurdité de la vie quotidienne et la réalité bizarre et sanglante de la guerre. Alors que Croc, Israélien, se débrouille pour assumer sa réputation de symbole de la résistance, Fahmi, un jeune Palestinien survit dans le souvenir des couvre-feux.

Rivages, 2011 (Rivages-Roman) 21 x 14 cm ISBN 978-2-7436-2265-7 Br. 22 € env.

LE SERPENT À PLUMES

SEPTEMBRE

Printemps

Mons Kallentoft ; trad. du suédois par Frédéric Fourreau

Malin Fors enquête sur l'explosion d'une bombe à Linköping, qui a tué deux petites filles et grièvement blessé leur mère, Hanna Vigerö. Elle découvre parallèlement, après avoir enterré sa propre mère, un secret de famille.

Serpent à Plumes, 2011 (Serpent noir) 21 x 14 cm ISBN 978-2-268-07167-1 Br. 24 € env.

SEUIL

AOÛT

Accabadora

Michela Murgia ; trad. de l'italien par Nathalie Bauer

Dans les années 1950, en Sardaigne, Tzia Bonaria, une couturière, accueille chez elle Maria et lui apprend le métier. Très vite Maria est intriguée par cette vieille femme qui s'absente la nuit. Tout le village est au courant que Tzia abrège la vie des mourants mais pour Maria c'est un choc. Prix SuperCampiello 2010.

Seuil, 2011 (Cadre vert) ISBN 978-2-02-102507-1 17 € env.

Une femme fuyant l'annonce

David Grossman ; trad. de l'hébreu par Sylvie Cohen

Ora décide de quitter Jérusalem et de partir effectuer une randonnée à travers le pays pendant 28 jours. Durant cette période, son fils, Ofer s'est porté volontaire pour une mission dans une ville palestinienne. Ora pense que si elle n'est pas présente pour apprendre la nouvelle de sa mort, son fils vivra. Elle part en compagnie de son amour de jeunesse, Avram.

Seuil, 2011 (Cadre vert) 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-100462-5 Br. 22,50 € env.

Grenouilles

Yan Mo ; trad. du chinois par Chantal Chen-Andro

Le narrateur, Têtard, adresse une lettre à son maître, un écrivain japonais, pour lui parler de la pièce qu'il envisage d'écrire sur sa tante, une femme à la personnalité fascinante, célèbre gynécologue à l'origine du planning familial sous Mao. Têtard et sa tante vivent dans la région de Gaomi. Cette fresque permet de dresser le portrait d'une période complexe.

Seuil, 2011 (Cadre vert) 22 x 15 cm ISBN 978-2-02-102400-5 Br. 22 € env.

SEPTEMBRE

Mort de l'adversaire

Hans Keilson ; trad. de l'allemand

Commencé avant la Seconde Guerre mondiale, ce récit ne fut achevé qu'après 1945 et publié en 1959. Il décrit sur le mode métaphorique la montée d'Hitler et la souffrance d'un enfant juif devant la haine dont il est l'objet, les blessures de ses proches, la trahison des êtres aimés. Devenu adulte, le narrateur tente de comprendre la fascination qu'exerce le bourreau charismatique sur les foules.

Seuil, 2011 (Cadre vert) 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-104582-6 Br. 22 € env.

Cadix, ou la diagonale du fou

Arturo Pérez-Reverte ; trad. de l'espagnol par François Maspero

1810, dans Cadix assiégée par les troupes napoléoniennes, deux histoires se déroulent en parallèle. Le commissaire Tizon enquête sur les meurtres en série de jeunes filles assassinées à l'endroit où tombent les bombes françaises. Les difficultés financières de Lolita Oalma, propriétaire d'une compagnie de commerce maritime, la conduisent à armer un navire corsaire commandé par la capitaine Lobo.

Seuil, 2011 (Cadre vert) 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-102948-2 Br. 23 € env.

STOCK

AOÛT

Room

Emma Donoghue ; trad. de l'anglais (Canada) par Virginie Buhl

Un petit garçon, Jack, est très attaché à sa mère avec qui il habite dans une pièce unique depuis sa naissance. A presque 5 ans, il commence à se poser des questions sur le monde qui l'entoure et les visites étranges du Grand Méchant Nick. La mère de Jack réalise qu'elle ne pourra pas continuer longtemps à entretenir l'illusion d'une vie ordinaire, et tente de le faire s'échapper de sa captivité.

Stock, 2011 (La cosmopolite) 408 p. ; 20 x 14 cm ISBN 978-2-234-06498-0 Br. 21,50 € env.

SEPTEMBRE

Les vaches de Staline

Sofi Oksanen ; trad. du finnois par Sébastien Cagnoli

Anna, une jeune finlandaise née dans les années 1970, souffre de troubles alimentaires profonds. Sa mère est estonienne, et a tenté d'effacer toute trace de ses origines, afin d'être acceptée et de taire les peurs et les souffrances vécues sous l'ère soviétique. C'est sans doute ce passé douloureux qui hante encore aujourd'hui le corps d'Anna.

Stock, 2011 (La cosmopolite) 528 p. ; 20 x 14 cm ISBN 978-2-234-06947-3 Br. 22,50 € env.

OCTOBRE

La bataille du Petit Trianon : fable pour éveiller une espérance

Jorge Amado ; trad. du brésilien par Alice Raillard

Un roman satirique et vif comme une comédie de boulevard dont le prétexte est une élection à l'Académie brésilienne.

Stock, 2011 (Littérature étrangère) ISBN 978-2-234-06431-7 Br.

Le ciel divisé

Christa Wolf ; trad. de l'allemand

Stock, 2011 (Littérature étrangère) ISBN 978-2-234-06377-8 Br.

LA TABLE RONDE

AOÛT

Le juste milieu

Annabel Lyon ; trad. de l'anglais par David Faquemberg

Ce roman relate la rencontre à Pella, en 342 avant Jésus-Christ, entre Aristote et celui qui deviendra Alexandre le Grand, auquel il enseigne l'éthique, la politique

BIBLIOGRAPHIE ROMANS ÉTRANGERS

et la métaphysique alors que ce dernier n'est qu'un adolescent.
Table ronde, 2011 (Quai voltaire) 350 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-7103-6516-7
Br. 22 € env.

SEPTEMBRE

Mohawk

Richard Russo ; trad. de l'américain par Jean Esch
A Mohawk, petite ville au nord de l'Etat de New York, Mather Grouse a des relations difficiles avec sa fille, son gendre et Rory Gaffney. Parallèlement, Dallas Younger, ancien footballeur célèbre, gaspille son argent dans les bars suite à la mort de son frère, dont il ne se remet pas.
Table ronde, 2011 (Quai voltaire) 300 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-7103-3166-7
Br. 21 € env.

OCTOBRE

Heureux comme jamais

Andrés Trapiello ; trad. de l'espagnol par Caroline Lepage
Max est ingénieur et Claudia gynécologue. Ils se sont donnés rendez-vous à Costanza, où Max termine un chantier et où Claudia vient assister au mariage de sa meilleure amie. Le coup de foudre qui les jette dans les bras l'un de l'autre entraîne bien des complications. Car frère et sœur, ils savent que la société ne peut leur accorder le droit au bonheur. Ils s'élèvent contre cette fatalité.
Table ronde, 2011 (Quai voltaire) 300 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-7103-6517-4
Br. 22 € env.

13^e NOTE

AOÛT

Perv, une histoire d'amour

Jerry Stahl ; trad. de l'anglais par Philippe Aronson
Aux Etats-Unis, alors que Nixon devient président et que la guerre du Vietnam suit son cours meurtrier, Bobby Stark, adolescent enragé, se fait renvoyer de son pensionnat de la côte Est. Il se retrouve chez une mère alcoolique, à Pittsburgh, qu'il quitte bientôt pour s'enfuir sur la route vers San Francisco. Un roman noir et sarcastique sur l'adolescence.
13^e note, 2011 432 p. ; 18 x 14 cm ISBN 978-84-938027-0-7
Br. 19 € env.

Sick city

Tony O'Neill ; trad. de l'anglais par Daniel Lemoine
Jeffrey, prostitué et drogué, entre en possession d'un enregistrement montrant les ébats de l'actrice Sharon Tate peu avant son assassinat. Il rencontre Randal dans un centre de désintoxication et s'associe avec lui pour tenter de vendre la précieuse cassette. Un voyage épique à travers la noirceur glauque et interlope de Hollywood.
13^e note, 2011 368 p. ; 18 x 14 cm ISBN 978-84-937595-8-2
Br. 19 € env.

OCTOBRE

Drugstore cowboy

James Fogle ; trad. de l'anglais par Karine Lalechère ; préface Daniel Yost
Roman d'inspiration autobiographique mettant en scène Bob, drogué de 35 ans, dans sa quête quotidienne pour assouvir son

addiction. Porté à l'écran par Gus Van Sant en 1989.
13^e note, 2011 256 p. ; 18 x 14 cm ISBN 978-84-937595-5-1
Br. 19 € env.

Rien dans les poches

Dan Fante ; trad. de l'américain par Léon Mercadet
Bruno Dante, le héros, abandonne précipitamment une cure de désintoxication à l'hôpital pour rejoindre son père, écrivain, en train de mourir en Californie. Sur les lieux fuis et détestés de son enfance, il est en proie à un mal de vivre insondable. Il arrivera cependant à se frayer un chemin qui l'amènera à cesser de boire, et à écrire. Un récit largement autobiographique.
13^e note, 2011 240 p. ; 18 x 14 cm ISBN 978-84-938027-6-9
Br. 19 € env.

TRISTRAM

SEPTEMBRE

Scènes de la vie d'un faune

Arno Schmidt ; nouvelle traduction de l'allemand et notes par Nicole Taubes
Ce violent réquisitoire contre l'Allemagne nazie émane de l'observation de faits de la vie quotidienne, de situations ordinaires par Heinrich Düring, un fonctionnaire de sous-préfecture. Père de famille, il dissimule un esprit acéré et critique et méprise profondément la bêtise de ses semblables embrigadés par les slogans. Il pourra fuir le bureau grâce à une mission que lui confie le sous-préfet.
Tristram, 2011 ISBN 978-2-907681-90-2
Br. 19 € env.

VERDIER

AOÛT

Don Juan de la Manche ou L'éducation au désir

Robert Menasse ; trad. de l'allemand (Autriche) par Barbara Fontaine
Nathan rêve d'être un Don Juan mais sa malchance l'en empêche. Rêveur et idéaliste, il parvient pourtant à rebondir à chaque déconvenue.
Verdier, 2011 (Der Doppelgänger) 224 p. ISBN 978-2-86432-656-4
Br. 18 € env.

La tourmente

Vladimir Solokine ; trad. du russe par Anne Coldefy-Faucard
Dans un espace-temps indéfini, le docteur Garine est dévoué à son métier et veut servir son peuple. Il doit affronter une terrible épidémie venue de Bolivie, qui transforme les gens en zombies.
Verdier, 2011 (Poustiaki) 224 p. ISBN 978-2-86432-657-1
Br. 17,50 € env.

SABINE WESPIESER

SEPTEMBRE

Sanctuaire du cœur

Thu Huong Duong
Le prologue s'ouvre sur la fugue incompréhensible de Tahn, un adolescent de quinze ans. Après une ellipse de 13 ans, le lecteur retrouve un gigolo, entretenu par une riche femme d'affaires. Pour comprendre comment il en est arrivé là, Duong Thu Hong replonge dans l'enfance et l'adolescence de Than.
S. Wespieser éditeur, 2011 800 p. ISBN 978-2-84805-102-4
Br. 29 € env.

OCTOBRE

Le quintet de l'islam. 5,

La nuit du papillon d'or

Tariq Ali ; trad. de l'anglais par Dominique Goy-Blanquet
Dara, écrivain installé à Londres, reçoit un appel de Platon, son ami de jeunesse avec qui il militait dans les années 1960 à Lahore, devenu un peintre célèbre et controversé, qui lui demande d'écrire sa biographie. N'ayant d'autre choix que de s'exécuter, Dara part sur les traces du passé. Les amis d'alors se sont dispersés à travers le monde, empruntant des voies fort divergentes.
S. Wespieser éditeur, 2011 400 p. ISBN 978-2-84805-103-1
Br. 25 € env.

YAGO

SEPTEMBRE

Le quartier sans soleil

Sunao Tokunaga ; traduction du japonais par S. Ohno & F.-A. Orel, révisée par Aloysius Konrad
Les ouvriers d'une grande imprimerie se mettent en grève pour protester contre le renvoi de leurs camarades et réclamer de meilleures conditions de vie. Alors que la maison du directeur de l'usine est incendiée, que les grévistes sont pourchassés, la lutte s'intensifie. Evoquant un pays à peine sorti du féodalisme, ce récit se fonde sur l'histoire de la grève de l'imprimerie de Kyodo de 1926.
Yago, 2011 (Ciel ouvert) 250 p. ; 20 x 13 cm ISBN 978-2-916209-91-3
Br. 20 € env.

ZOÉ

SEPTEMBRE

La maison de Sugar Beach

Hélène Cooper ; trad. de l'anglais par Mathilde Fontanet
Ce récit autobiographique d'un enfance dorée au Liberia bercée par la musique de Michael Jackson est brusquement interrompu par la guerre civile de 1980. Fille, petite-fille et arrière-petite fille des fondateurs du pays, H. Cooper est ce que l'on appelle une congo : elle appartient à la famille d'anciens esclaves affranchis venus reconquérir leur ancienne terre africaine. (Premier roman.)
Zoé, 2011 (Ecrits d'ailleurs) 352 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-88182-703-7
Br. 22 € env.

Les matines de l'oiseleur

Gertrud Leutenegger ; trad. de l'allemand par Yves Guignard
Dans une ville au bord d'un lac, au milieu d'une baie où se dressent des rangées d'hôtels, une construction en bois est la reproduction d'une tour d'oiseleur dont les montagnes étaient autrefois pleines. Les autorités décident d'en faire une attraction destinée à exposer aux visiteurs l'ancien dispositif de capture des oiseaux. L'héroïne est engagée pour devenir gardienne de cette tour.
Zoé, 2011 192 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-88182-704-4
Br. 18 € env.